



MODELLI: SISTEMI COMPATTI

SISTEMI DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI ORGANICI



NO. DOC. **WMS616020-EN**
EDIZIONE 1 10.2009

INDICE

A	GENERALITÀ.....	Pag.	4
A1	ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.....	Pag.	4
A2	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	Pag.	5
A3	DATI TECNICI.....	Pag.	5
B	ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE/MANUTENZIONE.....	Pag.	6
B1	ISTRUZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE.....	Pag.	6
B2	REQUISITI DELL'AMBIENTE DI INSTALLAZIONE.....	Pag.	6
B3	INSTALLAZIONE.....	Pag.	6
B3.1	ALIMENTAZIONE D'ACQUA.....	Pag.	7
B3.2	COLLEGAMENTO RIFIUTI/SCARICO.....	Pag.	7
B3.3	SENSO DI ROTAZIONE.....	Pag.	8
B3.4	ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA.....	Pag.	8
B3.5	POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE DEI PIEDI.....	Pag.	9
B3.6	REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ACQUA.....	Pag.	10
B4	MANUTENZIONE.....	Pag.	10
B4.1	CONTROLLI ANNUALI.....	Pag.	11
C	ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE/MANUTENZIONE.....	Pag.	12
C1	INFORMAZIONI GENERALI SUL TRATTAMENTO DEI RIFIUTI ORGANICI ALIMENTARI.....	Pag.	12
C1.1	MATERIALI ADATTI A ESSERE TRATTATI.....	Pag.	12
C1.2	MATERIALI CHE POSSONO ESSERE TRATTATI CON LIMITAZIONI.....	Pag.	12
C1.3	MATERIALI CHE NON POSSONO ESSERE TRATTATI.....	Pag.	13
C2	INTRODUZIONE.....	Pag.	13
C3	PROCEDURA OPERATIVA.....	Pag.	14
C3.1	AVVIO GIORNALIERO.....	Pag.	14
C3.2	SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA A FINE TURNO.....	Pag.	14
C4	CONTENITORE DEI RIFIUTI (SMALTIMENTO DI RIFIUTI ORGANICI).....	Pag.	15

C5	PULIZIA E MANUTENZIONE GIORNALIERA.....	Pag.	15
C5.1	PULIZIA DELL'UNITÀ.....	Pag.	16
C5.2	MANUTENZIONE GIORNALIERA.....	Pag.	16
D	RICERCA GUASTI.....	Pag.	17
D1	SEGNALAZIONE: START/STOP – SEQUENZA SPIA ASSISTENZA.....	Pag.	17
D2	SEGNALAZIONE: LED DELLA CENTRALINA ELETTRICA.....	Pag.	17
D3	SEGNALAZIONE: SPIE DELLA CENTRALINA ELETTRICA.....	Pag.	18
D4	RICERCA E RISOLUZIONE DEI GUASTI PRINCIPALI.....	Pag.	19

A GENERALITÀ

AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE PRIMA DI INSTALLARE QUESTO APPARECCHIO. UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA, ADATTAMENTI O MODIFICHE DELL'APPARECCHIO POSSONO CAUSARE DANNI MATERIALI O LESIONI PERSONALI. DANNEGGIAMENTI INTENZIONALI O DA INCURIA, DERIVANTI DAL MANCATO RISPETTO DI ISTRUZIONI E NORME, O RICONDUCIBILI A COLLEGAMENTI ERRATI O MANOMISSIONI NON AUTORIZZATE, ANNULLANO OGNI GARANZIA E SOLLEVANO IL PRODUTTORE DA QUALSIVOGLIA RESPONSABILITÀ

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni poiché contiene informazioni importanti per la corretta esecuzione delle procedure di installazione, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio.

Conservare il manuale in un luogo sicuro e a portata di mano per la consultazione futura da parte di altri operatori.

2. L'installazione deve essere effettuata da personale autorizzato, nel rispetto delle norme vigenti e delle istruzioni del produttore.
3. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone in possesso di una preparazione specifica.
4. L'apparecchio deve essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato, utilizzando ricambi originali.

A1 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Durante l'uso dell'unità COMPATTA è NECESSARIO adottare le seguenti precauzioni di base:

- Non toccare le parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- **Per scollegare** l'apparecchio, premere il pulsante d'arresto d'emergenza e quindi staccare la spina dalla presa.
- Per staccare la spina dalla presa, non tirare il cavo ma afferrare la spina.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando non viene utilizzato e prima degli interventi di manutenzione o pulizia.
- Non mettere in funzione l'unità COMPATTA in presenza di una spina o un cavo danneggiati o dopo malfunzionamenti dell'apparecchio o in seguito a una caduta o a danni di qualsiasi tipo.
- **Utilizzare esclusivamente una presa con messa a terra per il collegamento.** Vedere Istruzioni per la messa a terra.
- **OSSERVARE LE PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA PERSONALE E LE REGOLE SEGUENTI DURANTE L'USO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE.**
- **L'APPARECCHIO UTILIZZA ELEMENTI TAGLIENTI. NON ACCEDERE IN NESSUN CASO AL SUO INTERNO QUANDO È IN FUNZIONE E NON TOCCARE PARTI IN MOVIMENTO.**
- **Prima di mettere in funzione l'apparecchio** controllare il cavo di alimentazione elettrica e gli allacciamenti di alimentazione e scarico dell'acqua. In presenza di allacciamenti allentati o deteriorati o di cavi danneggiati, non toccare l'apparecchio. Contattare immediatamente l'elettricista di fiducia o l'installatore.
- **Introdurre nell'apparecchio esclusivamente materiali organici.** Materiali non organici, come elastici, spago, plastica, corda, porcellana, pietre o metallo, danneggiano l'apparecchio riducendone considerevolmente la vita di servizio.
- L'introduzione di sostanze inquinanti per le acque è un reato perseguibile per legge.

- Durante il carico dell'apparecchio attenersi alle norme sul lavoro in ambiente industriale e in particolare alle disposizioni relative al peso massimo che può essere sollevato o trasportato.
- Attenersi ai regolamenti di igiene applicabili. La pulizia è come un biglietto da visita per voi e per la vostra azienda e la gestione dei rifiuti ne è un aspetto importante!
- **Quando l'apparecchio non viene utilizzato** l'interruttore generale deve essere in posizione OFF. Per periodi di inattività della durata di parecchi giorni, ad es. ferie, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica e dell'acqua.
- **L'apparecchio deve sempre essere sottoposto a pulizia** dopo il trattamento della quantità giornaliera di rifiuti. Si tratta di un'operazione semplice e veloce: il programma di autopulizia pulisce praticamente in modo automatico l'interno dell'apparecchio, mentre l'esterno può essere pulito facilmente con l'apposito spray. (Vedere: Pulizia e manutenzione giornaliera).

A2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'unità COMPATTA è un apparecchio altamente sofisticato e affidabile per la triturazione e disidratazione dei rifiuti organici.

Il sistema può essere utilizzato per processare qualsiasi tipo di materiale organico. Vedere INFORMAZIONI GENERALI SUL TRATTAMENTO DEI RIFIUTI ORGANICI ALIMENTARI.

A3 DATI TECNICI

Dissipatore per rifiuti organici, comprendente dissipatore, pompa e disidratatore.

Funzionamento elettrico a 380/400 V trifase, 4 fili (senza neutro), 50/60 Hz, corrente nominale 20 A.

Alimentazione acqua, alimentazione acqua fredda al lavello (anteriore e posteriore). Alimentazione acqua calda alla pressa e flessibile doccia, mandata azionata mediante elettrovalvola, due rubinetti su lavello e pressa per consentire l'isolamento e la limitazione del flusso quando è necessario.

Per l'ubicazione è richiesto uno spazio a pavimento di 750 mm di larghezza e 950 mm di profondità.

L'allacciamento per lo scarico è costituito da un tubo di scarico di 50 mm dalla macchina, per inviare lo scarico principale alla fognatura.

Modelli	616020	616021
Descrizione	UNITÀ COMPATTA INTEGRATA SPAPPOLATORE+POMPA DA 300KG/ORA	UNITÀ COMPATTA INTEGRATA SPAPPOLATORE+POMPA DA 450 KG/ORA
Larghezza	750	750
Altezza	910	1160
Profondità	950	950
Peso	219	231
Tensione di alimentazione	400 V	400 V
Fasi elettriche	3N	3N
Frequenza	50/60	50/60
Potenza	3,3	3,8
Ingresso acqua fredda	3/4"	3/4"
Ingresso acqua calda	3/4"	3/4"
Attacchi acqua pressione min.	2	2
Scarico acqua	50 mm	50 mm

B ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

NOTA LEGALE

INSTALLARE L'APPARECCHIO CON UN'ADEGUATA PROTEZIONE CONTRO L'INVERSIONE DI FLUSSO, IN CONFORMITÀ ALLE NORME FEDERALI, STATALI O LOCALI VIGENTI

B1 ISTRUZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Per assicurare il corretto funzionamento sicuro e affidabile del sistema COMPATTO è importante che l'installazione sia eseguita da elettricisti e idraulici qualificati.

Si raccomanda di impartire a tutte le persone che lavorano con la macchina istruzioni complete per quanto riguarda i regolamenti di igiene e sicurezza.

B2 REQUISITI DELL'AMBIENTE DI INSTALLAZIONE

L'unità COMPATTA per il trattamento dei rifiuti organici richiede una **superficie a pavimento** di 750 x 962 mm. Deve esservi spazio sufficiente di fronte all'unità per rimuovere il contenitore dei rifiuti e per la pulizia dello scivolo di scarico.

Per motivi di igiene, la macchina deve essere posizionata in modo da essere separata dalla zona di preparazione dei cibi. Si raccomanda di scegliere il luogo di installazione in modo da consentire una pulizia semplice e accurata dell'esterno dell'apparecchio al termine del funzionamento. È conveniente disporre di uno scarico dei rifiuti a pavimento vicino alla macchina e di un rivestimento impermeabile per la parete.

L'unità necessita di un collegamento elettrico a 380/400 V trifase, 5 fili 50/60Hz (corrente nominale 16 A). **Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.**

È richiesta l'alimentazione per acqua CALDA e FREDDA oltre a un accesso allo scarico per acque reflue, scarico a pavimento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Per evitare lesioni o danni all'apparecchio utilizzare sempre ausili di trasporto e sollevamento durante lo spostamento di apparecchiature pesanti; in caso di dubbio consultare il responsabile addetto alla sicurezza.

NOTA IMPORTANTE PER SALUTE E SICUREZZA

Scollegare sempre completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento necessario di riparazione o manutenzione. È essenziale che il cavo di alimentazione elettrica e la presa presente nei locali siano installati e controllati da un elettricista autorizzato.

B3 INSTALLAZIONE

Togliere le viti di fissaggio e rimuovere il pannello frontale. Conservare con cura il pannello per evitare danni o la perdita di elementi di fissaggio.



ISTRUZIONE IMPORTANTE PER LA SICUREZZA

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ ASSISTENZA

PER POTERE AZIONARE LA MACCHINA ESCLUDENDO I DISPOSITIVI DI SICUREZZA, È NECESSARIO IMPOSTARE LA MODALITÀ ASSISTENZA.

A QUESTO SCOPO, PREMERE E TENERE PREMUTO IL PULSANTE DI ARRESTO E QUINDI PREMERE IL PULSANTE DI START PER 10 VOLTE A INTERVALLI DI 1 SECONDO.

LA SPIA DEL PULSANTE START/STOP LAMPEGGIA IN MODO CONTINUO PER CONFERMARE CHE LA MODALITÀ È ATTIVA.

IN QUESTO MODO LA MACCHINA SARÀ OPERATIVA CON IL COPERCHIO/SCIVOLO APERTO.

IMPORTANTE: PREMERE IL PULSANTE DI ARRESTO D'EMERGENZA PER RIPORTARE LA MACCHINA NELLA MODALITÀ NORMALE.

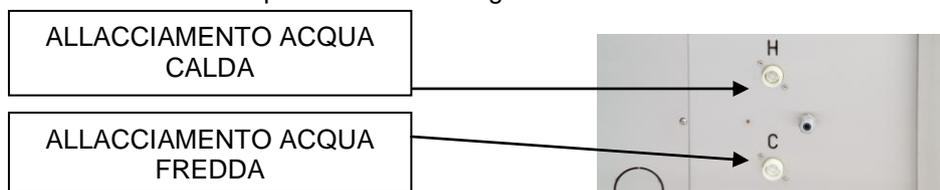
QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA DURANTE IL FUNZIONAMENTO NORMALE.

B3.1 ALIMENTAZIONE D'ACQUA

L'unità COMPATTA è collegata all'alimentazione di acqua calda e di acqua fredda. I raccordi da $\frac{3}{4}$ " sono posizionati sul retro della macchina. Utilizzare solo tubi di collegamento resistenti alla pressione. È indispensabile assicurarsi che gli allacciamenti delle due alimentazioni d'acqua all'apparecchio non siano invertiti, poiché in questo caso il trattamento di rifiuti organici contenenti grassi o amido comporterà la formazione di depositi nella tubazione dell'acqua di scarico. Si raccomanda di utilizzare raccordi morbidi (di plastica) per l'allacciamento alla rete idrica; **utilizzando raccordi metallici si possono danneggiare gli attacchi della macchina.** L'allacciamento alla rete idrica deve essere effettuato da una persona competente.

Non invertire gli allacciamenti dell'acqua calda e dell'acqua fredda!

Gli allacciamenti dell'acqua sono contrassegnati con "H" = calda e "C" = fredda.



B3.2 COLLEGAMENTO RIFIUTI/SCARICO

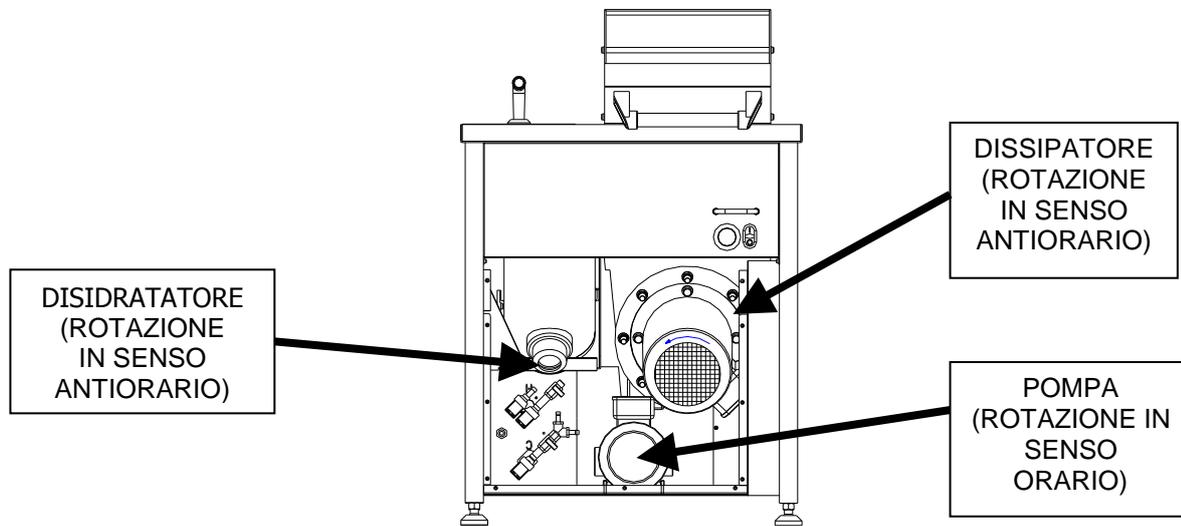
Svitare la staffa di fissaggio del quadro elettrico dal telaio principale della macchina togliendo gli elementi di fissaggio, non è necessario togliere il quadro elettrico di comando dalla staffa. Sollevare ed estrarre il quadro elettrico di comando e la staffa, sistemare il gruppo a lato della macchina e non deformare i cavi. Fare attenzione a non perdere gli elementi di fissaggio.

L'allacciamento al sistema delle acque di scarico non è pressurizzato ed è facile da installare utilizzando il tubo da 50 mm e i raccordi standard forniti in dotazione. Il tubo di scarico può essere instradato in varie direzioni dall'apparecchio, direttamente verso il basso (anche se è sconsigliato, a meno che la macchina non sia posizionata direttamente sopra uno scarico) o sul lato/retro dell'apparecchio. Sono eseguiti dei tagli a misura nei pannelli laterale e posteriore per accogliere l'instradamento del tubo di scarico.



B3.3 SENSO DI ROTAZIONE

Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi di mantenere **il senso di rotazione specificato** dei motori osservando la macchina dal lato frontale.



AVVERTENZA

ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA INSTALLATO CON IL CORRETTO SENSO DI ROTAZIONE OSSERVANDO LA VENTOLA DEL MOTORE DAL LATO FRONTALE.

Se necessario, cambiare le fasi nell'alimentazione elettrica. Dopo l'allacciamento all'alimentazione elettrica, verificare il corretto senso di rotazione come indicato di seguito. Accendere l'apparecchio per 2 secondi e verificare che il motore del dissipatore giri in senso **antiorario** osservando l'apparecchio dal lato frontale. In questo caso, la polarità dell'apparecchio è corretta. Una polarità errata comporterà danni all'apparecchio e invaliderà la garanzia.

Modifiche strutturali alla rete di alimentazione elettrica possono comportare uno scambio di fasi. Questo significa che dopo qualsiasi intervento sulla rete di alimentazione elettrica interna è necessario assicurarsi che il senso di rotazione dei motori dell'unità COMPATTA sia corretto.

B3.4 ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

L'unità COMPATTA deve essere collegata a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra assicura un percorso di resistenza minima per la corrente elettrica allo scopo di ridurre il rischio di scossa elettrica. L'unità COMPATTA è dotata di un cavo con un conduttore per la messa a terra dell'apparecchiatura e di una spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa adatta, correttamente installata e collegata a terra in conformità alle normative e ai regolamenti locali. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, consultare un elettricista qualificato.

PERICOLO

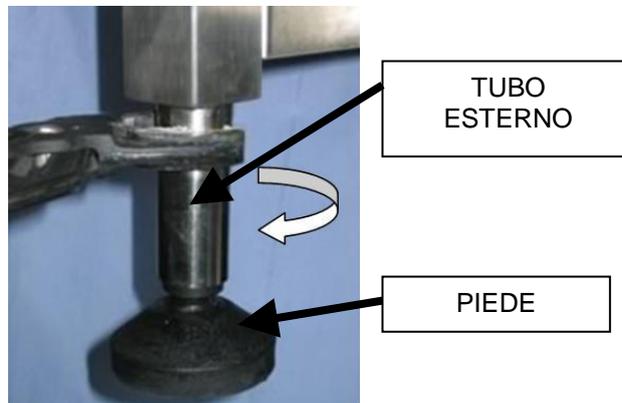
Un collegamento errato del conduttore di terra dell'apparecchio può comportare il pericolo di scossa elettrica. Il conduttore con isolamento di colore verde con o senza strisce gialle è il conduttore di terra. Se si rendono necessari interventi di riparazione o sostituzione del cavo o della spina, non collegare il conduttore di terra a un terminale sotto tensione. In caso di dubbi circa la comprensione delle istruzioni per la messa a terra o la corretta messa a terra dell'unità COMPATTA, verificare con un elettricista o tecnico dell'assistenza qualificato. Non modificare la spina fornita in dotazione con l'unità qualora non si adatti alla presa; fare installare una presa adatta da un elettricista qualificato.

L'unità COMPATTA è destinata a essere impiegata in un circuito con tensione nominale maggiore di 120 V, 15 A ed è dotata di un cavo elettrico e di una spina specifici. Non utilizzare adattatori con questa unità COMPATTA. Se l'unità COMPATTA deve essere ricollegata per essere utilizzata in un diverso tipo di circuito elettrico, il nuovo collegamento deve essere effettuato esclusivamente da personale tecnico qualificato e dopo tale operazione l'unità deve risultare conforme a tutte le normative e i regolamenti locali.

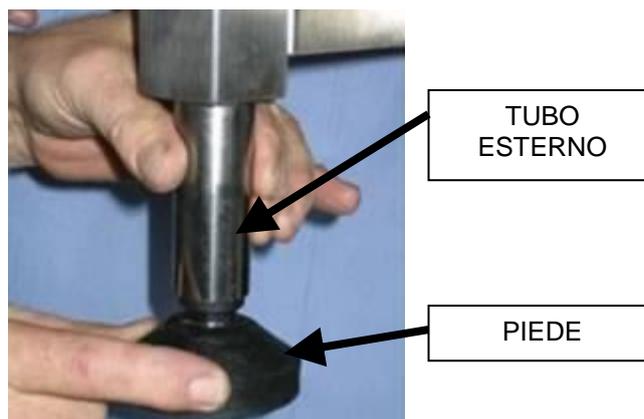
B3.5 POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE DEI PIEDI

È importante che l'unità COMPATTA sia livellata e stabile, pertanto occorre regolare i piedi.

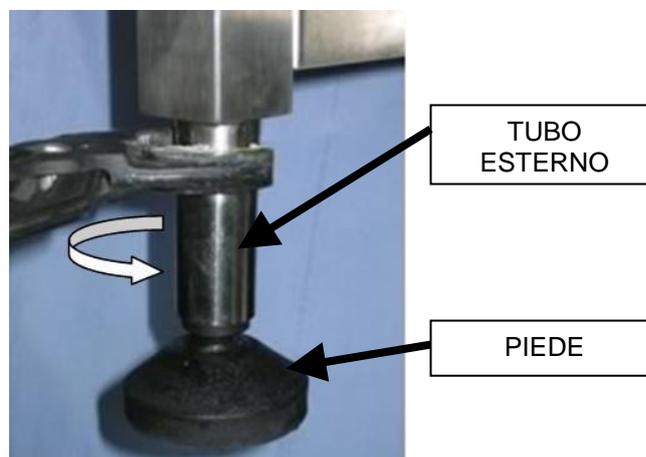
- Mediante una chiave per tubi (o simile) svitare il tubo visibile sopra il piede, in senso orario guardando dall'alto. Questo tubo funge da elemento di bloccaggio per fissare il piede una volta regolato.



- Regolare manualmente i piedi per livellare la macchina facendo attenzione a non sviarli troppo e a non staccarli dal telaio della macchina.



- Una volta che la macchina è a livello, stringere i tubi esterni (in senso antiorario guardando dall'alto) usando una chiave per tubi o un attrezzo simile, per fissare la posizione dei piedi.



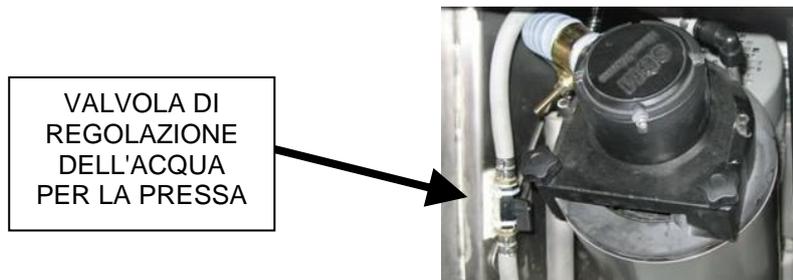
- Assicurarsi che la macchina sia stabile e non oscilli; verificare con una livella a bolla d'aria.

B3.6 REGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ACQUA

Per assicurarsi che l'unità COMPATTA processi il materiale correttamente, funzioni in modo efficace e non trabocchi o spruzzi, è possibile regolare il flusso d'acqua per il lavello e la pressa.

Regolazione del flusso d'acqua - Pressa

Togliere lo scivolo dall'estremità della pressa. Con l'acqua collegata alla macchina, premere il pulsante Start e controllare che l'acqua non fuoriesca dall'uscita della pressa. In caso di fuoriuscita dell'acqua, regolare la valvola per ridurre il flusso d'acqua



Regolazione del flusso d'acqua - Lavello

Quando la macchina viene azionata, controllare il flusso d'acqua nel lavello; i condotti di entrata dell'acqua sono posizionati sulla parte anteriore e posteriore del lavello. Il flusso deve essere sufficiente a spingere i rifiuti organici da trattare nel dissipatore. In caso di spruzzi provenienti dal lavello, è possibile ridurre il flusso d'acqua regolando le valvole posizionate sulla parte anteriore del lavello.



B4 MANUTENZIONE

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO

Per evitare lesioni o danni all'apparecchio utilizzare sempre ausili di trasporto e sollevamento durante lo spostamento di apparecchiature pesanti; in caso di dubbio consultare il responsabile addetto alla sicurezza.

INTRODUZIONE

Per garantire una lunga durata e un servizio affidabile dell'unità COMPATTA, è importante assicurare l'esecuzione regolare degli interventi di manutenzione.

MANUTENZIONE ORDINARIA

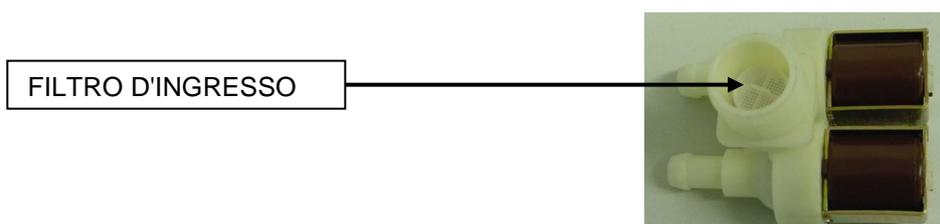
B4.1 CONTROLLI ANNUALI – TECNICO ADDETTO ALLA MANUTENZIONE

- Isolare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Togliere la macchina dalla propria sede.
- Togliere il pannello frontale.
- Verificare l'eventuale usura delle cinghie di trasmissione. Togliere le viti di fissaggio e rimuovere il pannello di ispezione posto sul retro dell'apparecchio. Controllare la tensione delle cinghie afferrando ogni cinghia nel punto mediano tra le pulegge; la tensione è corretta quando la cinghia può essere torta di 90°. Controllare anche l'usura dei denti sulla cinghia. Sostituire sempre le cinghie in coppia.



- Smontare lo scivolo di scarico sopra il contenitore e pulire accuratamente le superfici interne. Pulire anche l'apertura di uscita del disidratatore.
- Isolare le alimentazioni dell'acqua (**CALDA** e **FREDDA**).
- Scollegare i tubi di alimentazione dell'acqua per consentire l'accesso alle elettrovalvole nella mandata dell'acqua. Pulire i filtri di plastica di mandata dell'acqua scollegando le tubazioni e verificando l'orientamento dei filtri prima di smontarli (**vedere foto**). Togliere ciascun filtro con le pinze, rimuovere eventuali residui dalla rete e quindi rimontare i filtri con la corona rivolta verso l'esterno.

(NOTA: se la macchina viene installata in un edificio di recente costruzione, si raccomanda di ispezionare e pulire settimanalmente i filtri d'ingresso dell'acqua).



- Riattivare l'alimentazione elettrica.
- Azionare la macchina e verificare eventuali perdite utilizzando la "**modalità manutenzione**" se necessario.
- Rimontare tutti i pannelli esterni e riposizionare la macchina nella propria sede.

C ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

C1 INFORMAZIONI GENERALI SUL TRATTAMENTO DEI RIFIUTI ORGANICI ALIMENTARI

L'apparecchio separatore d'acqua e maceratore per rifiuti alimentari organici COMPATTO è stato progettato per un uso e un funzionamento semplici. La funzione principale del sistema COMPATTO è quella di ridurre i rifiuti organici / alimentari in eccesso in un volume gestibile in modo efficace sul piano dei costi.

TUTTO CIÒ CHE SI PUÒ MANGIARE SI PUÒ TRATTARE!

Il sistema COMPATTO può essere utilizzato per trattare qualsiasi rifiuto organico alimentare, vale a dire qualsiasi prodotto commestibile in forma solida o liquida. Non inserire nella macchina confezioni o altri materiali, inclusi ossi, uova o gusci animali; il trattamento di questi materiali invaliderà la garanzia.

C1.1 MATERIALI ADATTI A ESSERE TRATTATI

L'unità COMPATTA/di immissione è in grado di trattare i seguenti tipi di rifiuti alimentari e organici (cotti o crudi).

MATERIALE ORGANICO	OSSERVAZIONI
Semplice regola per gli operatori	POSSONO ESSERE TRATTATI I PRODOTTI CONSUMATI NORMALMENTE.
Tutti i vegetali cotti/crudi. Prodotti con un elevato contenuto di fibra, come pannocchie di granoturco - PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 30% del totale	I prodotti con un elevato contenuto di fibra, come le pannocchie di granoturco, devono essere inseriti negli apparecchi con MODERAZIONE e mescolati ai normali prodotti vegetali. Qualora si debbano trattare solo prodotti con un elevato contenuto di fibra, è probabile che l'apparecchio non funzioni correttamente e si blocchi (i prodotti con un elevato contenuto di fibra, se possibile, dovrebbero essere smaltiti normalmente, vale a dire direttamente nel cassonetto).
Tutte le decorazioni vegetali PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 80% del totale	Fare attenzione a non mischiare le decorazioni vegetali con fascette metalliche/fascette di plastica/elastici/involucro di plastica, ecc. ATTENZIONE: Non lasciare coltelli nei rifiuti; questi costituiscono un pericolo per l'incolumità dell'operatore e possono danneggiare la macchina.
Tutti i frutti Frutti con gusci/noccioli/semi - PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 30% del totale	Alcuni frutti di grandi dimensioni, come le angurie, devono essere ridotti in dimensioni adeguate per essere inseriti nell'apparecchio. I frutti con gusci/noccioli/semi possono essere inseriti nella macchina SE MESCOLATI con altri vegetali senza semi.

C1.2 MATERIALI CHE POSSONO ESSERE TRATTATI CON LIMITAZIONI

AVVERTENZA Per ridurre il rischio di danni all'apparecchio e lesioni personali dovute all'espulsione di materiali dall'unità COMPATTA <u>OSSERVARE SCRUPolosAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO!</u>	
Ossi PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 30% del totale, SOLO SE cotti E di pollo o simili. NON SONO AMMESSI OSSA DI BOVINO O	Evitare ossi lunghi/articolazioni

SUINO	
Guscio d'uovo PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 10% del totale	Il guscio d'uovo è estremamente abrasivo ed è destinato a una lenta scomposizione a causa della sua struttura. Tuttavia, il guscio d'uovo può essere smaltito nell'apparecchio in quantità contenute e insieme ad altri materiali di scarto.
Pelle di pesce - cruda PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 20% del totale	Si sconsiglia di trattare questo prodotto nell'apparecchio. La pelle di pesce tende ad attorcigliarsi divenendo simile a corda e può non passare nel sistema.
Gusci di molluschi PERCENTUALE MAX CONSENTITA: 5% del totale	

C1.3 MATERIALI CHE NON POSSONO ESSERE TRATTATI

Stoviglie	Vetro, vasellame, tazze
Metallo	Tappi di bottiglia, stoviglie in metallo, lattine e pellicola di alluminio, lame, fascette metalliche
Plastica	Tutti i materiali plastici, incluse tazze in plastica e imballaggi
Oggetti di legno	Imballaggi per alimenti, legno in generale
Materiale per pulizia	Panni, stracci per pavimento, corda, contenitori per detersivi liquidi

C2 INTRODUZIONE

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

NON TENTARE DI AZIONARE LA MACCHINA SE

- L'ALIMENTAZIONE IDRICA È SCOLLEGATA
- LE PROTEZIONI SONO RIMOSSE
- IL COPERCHIO È APERTO
- LO SCIVOLO È SCOLLEGATO
- LA MACCHINA È IN QUALCHE MODO SMONTATA

NON TENTARE DI

PULIRE LE PARTI INTERNE USANDO FILI METALLICI, CORDE, SPAZZOLE O TUBI FLESSIBILI (EVENTUALI INCEPPAMENTI DEVONO ESSERE RISOLTI SMONTANDO L'APPARECCHIO)

Chiudere CON ATTENZIONE il coperchio/scivolo per evitare lesioni o danni agli interruttori di sicurezza dell'apparecchio.

Prima di avviare il sistema COMPATTO assicurarsi di aver acquisito familiarità con i comandi della macchina e il suo funzionamento.

Assicurarsi che la macchina sia collegata all'alimentazione elettrica e ai sistemi di alimentazione e di scarico dell'acqua. Verificare che il coperchio/scivolo della macchina sia chiuso.



QUADRO DI COMANDO PER GLI APPARECCHI COMPATTI

C3 PROCEDURA OPERATIVA

C3.1 AVVIO GIORNALIERO

- a. Verificare che non vi siano collegamenti allentati, perdite o ostacoli e materiale estraneo sugli scivoli di ingresso e di scarico dei rifiuti.
- b. Assicurarsi che il contenitore dei rifiuti sia vuoto, pulito e in posizione.
- c. Tirare l'interruttore di ARRESTO D'EMERGENZA e attendere 3 secondi per il ripristino.
- d. Premere il pulsante verde di START e azionare l'apparecchio per un ciclo senza carico; verso la fine del ciclo (circa 1 minuto), aprire lo scivolo e assicurarsi che la macchina si fermi.
- e. L'apparecchio ora è pronto a trattare il materiale.
- f. Premere il pulsante verde di START per avviare il ciclo.
- g. Inserire materiale nell'apertura del coperchio/scivolo a ritmo costante facendo attenzione a non riempire eccessivamente il lavello.
- h. Il ciclo di funzionamento si arresterà automaticamente dopo due minuti; se è presente altro materiale da trattare, premere di nuovo il pulsante di START per iniziare un nuovo ciclo.
- i. Se il coperchio/scivolo viene aperto verso il lavello, l'apparecchio si fermerà automaticamente. Per riavviare l'apparecchio, chiudere il coperchio/scivolo e premere il pulsante di START.

C3.2 SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA A FINE TURNO

- a. Azionare la macchina per un ciclo completo per eliminare eventuale materiale residuo.
- b. Versare circa 80 cc di liquido detergente nel lavello e azionare la macchina per un altro ciclo.
- c. Premere e tenere premuto il pulsante verde di START per attivare il ciclo di pulizia.
- d. Lavare accuratamente il lavello utilizzando la doccetta della macchina.
- e. Strofinare le superfici esterne.
- f. Svuotare e pulire il contenitore dei rifiuti.
- g. Pulire tutta la zona di lavoro eliminando eventuale materiale di scarto.
- h. Premere il pulsante di ARRESTO D'EMERGENZA che disinserirà tutti i sistemi.
- i. Pulire internamente il tubo di scarico dei rifiuti della macchina.

C4 CONTENITORE DEI RIFIUTI (SMALTIMENTO DI RIFIUTI ORGANICI)

Il contenitore di raccolta è posizionato di fronte all'unità COMPATTA (vedere foto sotto). Assicurarsi che il contenitore si trovi direttamente sotto lo scivolo di uscita del disidratatore per evitare fuoriuscite di rifiuti. È importante che il contenitore sia posizionato correttamente e che NON trabocchi di rifiuti.



Sebbene i rifiuti organici che vengono trattati siano destinati a diminuire in volume fino al 50/60%, il peso dei rifiuti **NON** diminuirà. Per eseguire correttamente questa operazione, il contenitore dei rifiuti deve essere riempito solo per metà (50%) e se risulta troppo pesante da sollevare per una sola persona **DEVE** essere conferito nel cassonetto con l'aiuto di una seconda persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA: I RIFIUTI TRATTATI SONO PESANTI, NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE IL CONTENITORE DI RACCOLTA DEI RIFIUTI

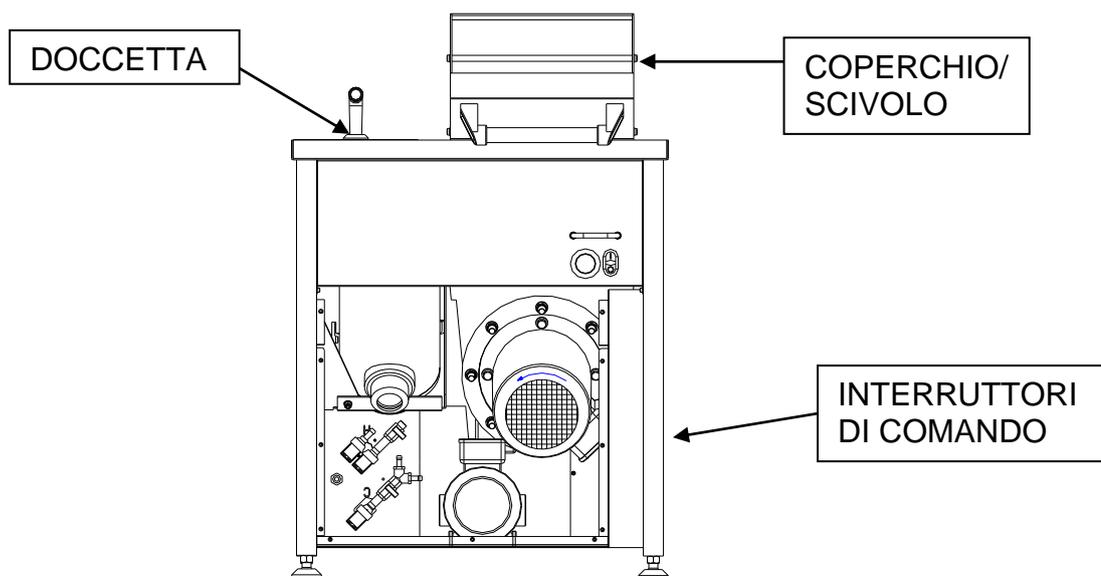
Per facilitare lo smaltimento dei rifiuti e ai fini di una maggiore igiene, è possibile inserire nel contenitore un sacchetto di plastica (rif. particolare: 1600/300g). Questo renderà più agevole il conferimento finale dei rifiuti nel cassonetto; si raccomanda di sigillare il collo del sacco di plastica prima dello smaltimento.

C5 PULIZIA E MANUTENZIONE GIORNALIERA

INTRODUZIONE

Il sistema COMPATTO è autopulente mentre è in funzione, tuttavia per una maggiore igiene, per un ambiente di lavoro sicuro e per garantire la continua affidabilità del sistema, è importante che l'apparecchio e l'area di lavoro circostante siano tenuti puliti e in ordine. È di fondamentale importanza rispettare le raccomandazioni per la pulizia, incluso l'utilizzo esclusivo di sostanze approvate per facilitare lo sgrassaggio, poiché i detersivi aggressivi danneggiano i componenti interni della macchina.

Quando si accede al lavello bloccare **SEMPRE** il coperchio a scivolo in posizione aperta.



C5.1 PULIZIA DELL'UNITÀ

Al termine di ogni turno o se la macchina deve essere spenta, è raccomandata la pulizia manuale.

Il risciacquo può essere attivato durante il funzionamento tenendo premuto il pulsante VERDE di avvio.

Non inserire mai nella macchina alcuno strumento di pulizia (spazzole o stracci). Strofinare tutte le superfici esterne.

Utilizzare la doccetta della macchina per la pulizia interna, ricordando che la doccetta funziona soltanto finché l'apparecchio è in funzione e per altri 2 minuti al termine del ciclo di lavoro. Se continuano ad essere visibili residui, ripetere l'operazione di pulizia.

Per pulire la macchina, utilizzare solo detergente liquido per piatti.

NON usare MAI detergenti forti abrasivi, sostanze per liberare le tubazioni o candeggina poiché questi prodotti possono danneggiare i componenti interni all'apparecchio. L'utilizzo di questo tipo di prodotti invaliderà la garanzia.

C5.2 MANUTENZIONE GIORNALIERA (CONTROLLO D'IGIENE)

- Strofinare le superfici esterne della macchina.
- Lavare l'interno con detergente liquido per piatti.
- Risciacquare accuratamente la macchina usando la doccetta.
- Svuotare regolarmente il contenitore dei rifiuti, in particolare a fine turno, e lavare il contenitore per rimuovere i residui.
- Pulire lo scarico verso il recipiente dei rifiuti.
- Aprire il coperchio e controllare che la spia rossa sia accesa e lampeggi, e che la macchina sia isolata. Se la macchina è isolata, ma la spia non si illumina, sostituire la lampadina. Se la macchina non è isolata, interpellare un addetto alla manutenzione.

D RICERCA GUASTI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

SOLO PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO DEVE ESEGUIRE LA RICERCA GUASTI E GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

L'ELETTRICITÀ È PERICOLOSA

ISOLARE LE ALIMENTAZIONI DI ELETTRICITÀ E ACQUA DALLA RETE PRIMA DI ESEGUIRE INTERVENTI DI RIPARAZIONE

INTRODUZIONE

L'unità COMPATTA è dotata di spie di avvertenza progettate per consentire la diagnosi guasti, posizionate nel pulsante START/STOP e nel QUADRO ELETTRICO DI COMANDO dietro il pannello frontale inferiore. Si raccomanda di far eseguire la diagnosi dei guasti esclusivamente a personale qualificato. Se si rileva un guasto, si consiglia di controllare per primi i fattori di base:

- le alimentazioni di corrente e acqua siano inserite
- il coperchio/scivolo sia chiuso
- il pulsante di arresto d'emergenza non sia premuto
- non siano presenti ostruzioni evidenti.

D1 SEGNALAZIONE: PULSANTE DI START/STOP – SEQUENZA SPIA ASSISTENZA

NOTA: la spia lampeggia in una sequenza predeterminata seguita da una pausa per individuare guasti specifici all'interno dell'apparecchio.

SEGNALE SPIA ASSISTENZA	SIGNIFICATO
Luce fissa	Guasto al motore (aprire il coperchio di ispezione e controllare la centralina elettrica – interruttore di protezione motore) O Guasto all'alimentazione elettrica principale – controllare tutti i collegamenti trifase all'interno della centralina e in corrispondenza della presa
1 lampeggio	Macchina in modalità di assistenza, consultare il manuale del costruttore
2 lampeggi	Guasto nel coperchio, sensore porta n. 1 difettoso o comandi porta difettosi
3 lampeggi	Sensore porta n. 2 difettoso o spina di collegamento X7 difettosa
4 lampeggi	Coperchio aperto, sensori 1 o 2 (o entrambi) o comandi difettosi, fusibile guasto (SS3)



SPIA ASSISTENZA

D2 SEGNALAZIONE: LED DELLA CENTRALINA ELETTRICA

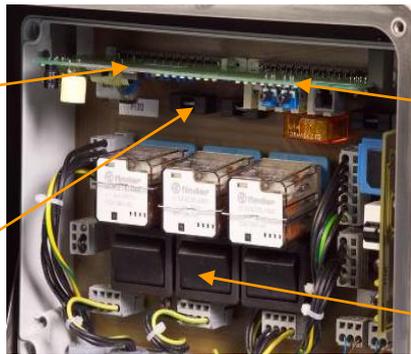
Se il guasto non può essere risolto con un intervento esterno, sarà necessario aprire il pannello di accesso all'interno del pannello frontale inferiore per esaminare la centralina elettrica.

PANNELLO DI ACCESSO AL QUADRO ELETTRICO DI COMANDO



Gli indicatori a LED si trovano sul bordo della scheda a circuiti stampati (nota: è stato rimosso il pannello di copertura della centralina a scopo esplicativo)

Fusibili: verificare che i fusibili sostitutivi siano di capacità adeguata



Regolazione del tempo di funzionamento
a) il potenziometro sinistro (n.1) regola il tempo di funzionamento della macchina da 30 a 240 secondi
b) il potenziometro destro (n. 2) regola il funzionamento della pompa da 1 a 30 secondi

Interruttori di protezione del motore
 sinistro – dissipatore
 centrale – disidratatore
 destro – motore pompa

D3 SEGNALAZIONE: SPIE DELLA CENTRALINA ELETTRICA

Nota - Gli indicatori a LED sono numerati da sinistra a destra

SPIA No	DESCRIZIONE	SIGNIFICATO
1	ALIMENTAZIONE ELETTRICA	ILLUMINATO SE L'ALIMENTAZIONE È INSERITA
2	LED OPZIONALE	NON UTILIZZATO IN ALCUNI MODELLI
3	LED DI CONTROLLO DISSIPATORE	ILLUMINATO SE IL DISSIPATORE È IN FUNZIONE
4	LED DI CONTROLLO DISIDRATATORE	ILLUMINATO SE IL DISIDRATATORE È IN FUNZIONE
5	LED DI CONTROLLO POMPA	ILLUMINATO SE LA POMPA È IN FUNZIONE
6	LED SENSORE COPERCHIO 1 SINISTRO	ILLUMINATO SE IL COPERCHIO È CHIUSO
7	LED SENSORE COPERCHIO 2 DESTRO	ILLUMINATO SE IL COPERCHIO È CHIUSO
8	LED PULSANTE STOP	ILLUMINATO SE IL PULSANTE È PREMUTO
9	LED PULSANTE START	ILLUMINATO SE IL PULSANTE È PREMUTO
10	LED DI AVVIO MOTORE POMPA	ILLUMINATO SE IL MOTORE È IN FUNZIONE
11	LED DI AVVIO MOTORE DISIDRATATORE	ILLUMINATO SE IL MOTORE È IN FUNZIONE
12	LED DI AVVIO MOTORE DISSIPATORE	ILLUMINATO SE IL MOTORE È IN FUNZIONE
13	LED VALVOLA ACQUA CALDA V2 PER DISIDRATATORE	ILLUMINATO SE LA VALVOLA È APERTA
14	LED VALVOLA ACQUA CALDA V1 PER DOCCETTA	ILLUMINATO SE LA VALVOLA È APERTA
15	LED ERRORE DI COMANDO	ILLUMINATO IN CASO DI GUASTO DELLA MACCHINA (INOLTRE LA SPIA SU START/STOP SARÀ ILLUMINATA – IN CASO CONTRARIO LA LAMPADINA È GUASTA)
16	LED ERRORE CPU (ROSSO)	ILLUMINATO IN CASO DI GUASTO DELLA SCHEDA DI CONTROLLO

D4 RICERCA E RISOLUZIONE DEI GUASTI PRINCIPALI

La macchina non parte

Verificare che il coperchio a scivolo sia chiuso

Verificare che l'interruttore di emergenza sia tirato

Controllare l'alimentazione elettrica – collegamento / accensione

Verificare che il LED n. 1 della centralina elettrica sia acceso – Se è acceso, verificare gli interruttori di protezione del motore

In caso contrario – Controllare il fusibile (sostituire con un fusibile di capacità adeguata)

Premere il pulsante di Start - il LED 9 deve essere illuminato – in caso contrario il pulsante di Start è difettoso

Tirare l'interruttore d'emergenza; se il LED 1 non si illumina l'interruttore è difettoso

Dissipatore, disidratatore o pompa non funzionanti

Verificare che gli interruttori termici di protezione nella centralina elettrica siano in posizione "On".

Lasciare raffreddare la macchina e stabilire la causa dell'anomalia prima di procedere al ripristino.

La mancata esecuzione di questa operazione può provocare danni al motore.

Il dissipatore non taglia

Controllare il senso di rotazione (il motore ruota in senso antiorario osservando la macchina dal lato frontale)

Verificare che il flusso dell'acqua di alimentazione sia corretto

Controllare l'usura dell'anello di triturazione

Girante della pompa usurata

Funzionamento rumoroso del dissipatore

Oggetti estranei nel dissipatore (premere il pulsante di arresto d'emergenza – eliminare l'oggetto).

Perdite dalla macchina

Chiamare l'assistenza.

Riempimento eccessivo del lavello con acqua

Controllare il senso di rotazione

Controllare il funzionamento della pompa premendo e tenendo premuto il pulsante di Start (il livello dell'acqua deve calare rapidamente)

Verificare la presenza di eventuali blocchi in tutti i tubi di mandata dei rifiuti

Verificare che il disidratatore non sia bloccato

Girante della pompa usurata

Il dissipatore funziona, dal disidratatore non esce alcun rifiuto

Controllare il senso di rotazione

Verificare eventuali ostruzioni dei tubi che convogliano i rifiuti – premere e tenere premuto il pulsante di Start

Controllare le cinghie di trasmissione.

Il liquido del disidratatore fuoriesce dallo scivolo per i rifiuti

Tubo dei rifiuti ostruito o strozzato - eliminare il blocco

Cinghia di trasmissione rotta

Alimentazione d'acqua eccessiva, regolare la valvola di alimentazione dell'acqua al disidratatore.

Il disidratatore non lavora il materiale

Controllare il senso di rotazione (funziona in senso orario se visto dal retro della macchina – lato cinghia di trasmissione)

Vibrazione eccessiva della macchina

Controllare che la macchina sia livellata e se necessario regolare i piedi

Verificare che il lavello non sia troppo pieno

Volume eccessivo d'acqua, regolare la valvola per ridurre il flusso.

La doccetta non funziona

Controllare l'alimentazione dell'acqua

Controllare che la testa della doccetta non sia ostruita

Controllare il LED 14, se non è acceso controllare l'elettrovalvola.

La macchina non si ferma dopo aver premuto il pulsante Stop

Premere il pulsante Stop e controllare il LED 16; se è acceso è presente un guasto dei comandi.
Se il LED non è acceso controllare l'interruttore e il cavo di collegamento.
ISOLARE LA MACCHINA PER ESEGUIRE L'ARRESTO

Tempo di funzionamento troppo breve o troppo lungo

Regolare il potenziometro n. 1 all'interno della centralina elettrica (la normale impostazione di fabbrica è 2 minuti; si raccomanda questa impostazione per il funzionamento normale).
Il valore è regolabile da 30 a 240 secondi.

La pompa produce un forte rumore di aspirazione

Ciclo della pompa sbagliato – Regolare il tempo del potenziometro n. 2.
Liquido insufficiente nel livello, controllare l'alimentazione d'acqua.

La pompa non fornisce acqua

Controllare il senso di rotazione (antiorario guardando la ventola del motore).

Problemi di pulizia dello scivolo

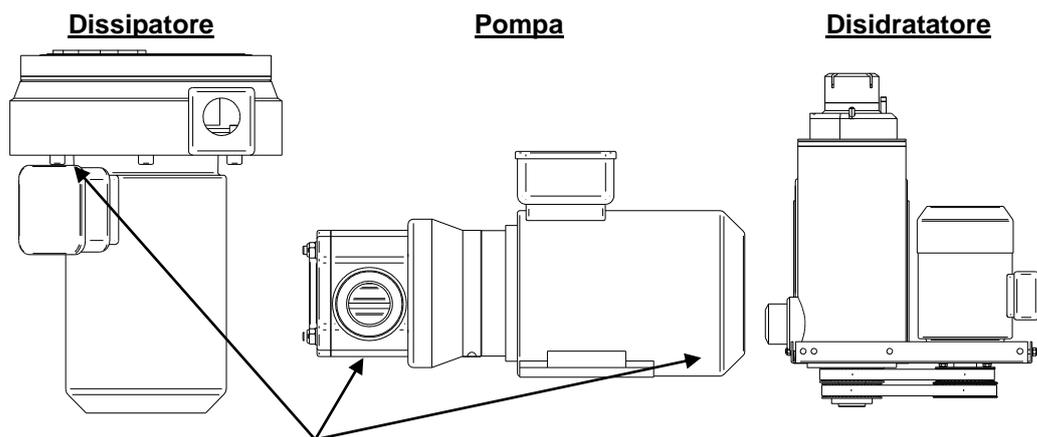
Smontare lo scivolo dal disidratatore allentando le viti a testa zigrinata e pulire le superfici interne.



Perdite

Smontare il pannello frontale.

Verificare la presenza di perdite di liquido dai fori di scarico del dissipatore, del disidratatore e della pompa.



Le posizioni dei fori di scarico sono indicate dalle frecce

Il Produttore si riserva il diritto di modificare l'apparecchiatura descritta nella presente pubblicazione senza preavviso.

**Electrolux Professional S.p.A.
viale Treviso, 15, Pordenone (PN), Italia.**